

Przekłady Literatur Słowiańskich

Tom 6, część 2

**Bibliografia przekładów
literatur słowiańskich (2014)**

Zespół Redakcyjny

Marta Buczek (sekretarz Redakcji)
Leszek Małczak (zastępca redaktor naczelnej)
Bożena Tokarz (redaktor naczelna)

Rada Programowa

Edward Balcerzan — Poznań, Nikolaj Jež — Ljubljana, Zvonko Kovač — Zagreb,
Eva Malá — Nitra, Martina Ožbot — Ljubljana, Ivo Pospíšil — Brno, Tone Smolej — Ljubljana,
Elżbieta Tabakowska — Kraków

Recenzenci w 2015 roku

prof. dr hab. Anna Bednarczyk, prof. dr Silvija Borovnik, dr hab. Joanna Czaplińska,
dr hab. Maciej Czerwiński, dr hab. Magdalena Dyras, dr hab. Magdalena Koch,
dr hab. Patrycjusz Pająk, prof. dr hab. Libor Pavera, dr hab. Krystyna Pieniążek-Marković

Redakcja językowa

Iliana Genew-Puhalewa (Bułgaria), Srđan Papić (Serbia), Elena Micevska (Macedonia),
Petra Gverić Katana (Chorwacja), Radek Jeřábek (Czechy), Andrea Goóťšová (Słowacja),
Tina Jugović (Słowenia), Eric Starnes (USA)

Adres Redakcji

Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Śląskiego
41-205 Sosnowiec, ul. Gen. Grot-Roweckiego 5, p. 4.15
e-mail: tokarzbozena@gmail.com; leszek.malczak@us.edu.pl
Oficjalna strona internetowa czasopisma:
www.pls.us.edu.pl

INDEX  COPERNICUS
I N T E R N A T I O N A L

Publikacja jest dostępna także w wersji elektronicznej:

Baza Czasopism Humanistycznych i Społecznych
www.bazhum.pl

Central and Eastern European Online Library
www.cceol.com

The Central European Journal of Social Sciences and Humanities
cejsh.icm.edu.pl

Spis treści

| | |
|---------------------------------|---|
| Wstęp (Bożena Tokarz) | 5 |
|---------------------------------|---|

Przekłady bułgarsko-polskie i polsko-bułgarskie

| | |
|---|----|
| Bibliografia przekładów literatury bułgarskiej w Polsce w 2014 roku (<i>Dorota Golek-Sepetliewa</i>) | 9 |
| Magdalena Pytlak: <i>Na obrzeżach pola literackiego. Komentarz do „Bibliografii przekładów literatury bułgarskiej w Polsce w 2014 roku”</i> | 15 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Bułgarii w 2014 roku (<i>Marinella Dimitrova</i>) | 27 |
| Marinella Dimitrova: <i>Tłumaczenia bułgarskie literatury polskiej w 2014 roku</i> | 31 |

Przekłady chorwacko-polskie i polsko-chorwackie

| | |
|---|-------|
| Bibliografia przekładów literatury chorwackiej w Polsce w 2014 roku (<i>Katarzyna Majdzik</i>) | 39 |
| Katarzyna Majdzik: <i>Dorta Jagić — poetka wolności. Komentarz do „Bibliografii przekładów literatury chorwackiej w Polsce w 2014 roku”</i> | 45 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Chorwacji w 2014 roku (<i>Petra Gverić Katana</i>) | 57 |
| Tea Rogić Musa: <i>Osvrt na bibliografiju hrvatskih prijevoda iz poljske književnosti u 2014. godini / Komentarz do bibliografii przekładów literatury polskiej w Chorwacji w 2014 roku</i> (tłum. Katarzyna Majdzik) | 63/71 |

Przekłady czesko-polskie i polsko-czeskie

| | |
|---|----|
| Bibliografia przekładów literatury czeskiej w Polsce w 2014 roku (<i>Katarzyna Cupała i Justyna Pastyrzyk-Ożyńska</i>) | 81 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w 2014 roku (<i>Katarzyna Cupała i Justyna Pastyrzyk-Ożyńska</i>). | 85 |
| Dorota Żygadło-Czopnik: <i>O przekładach literatury polskiej w Czechach i czeskiej w Polsce. Komentarz do bibliografii przekładów w 2014 roku</i> | 89 |

Przekłady macedońsko-polskie i polsko-macedońskie

| | |
|---|-----|
| Bibliografia przekładów literatury macedońskiej w Polsce w 2014 roku (<i>Magdalena Błaszak</i>) | 111 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Macedonii w 2014 roku (<i>Magdalena Błaszak</i>) | 113 |
| Lidija Tanuševska: <i>Komentarz do przekładów literatury polskiej na język macedoński w 2014 roku</i> | 115 |

Przekłady serbsko-polskie i polsko-serbskie

| | |
|---|-----|
| Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2014 roku (<i>Katarzyna Majdzik</i>) | 123 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w 2014 roku (<i>Estera Sobalkowska</i>) | 127 |
| Małgorzata Filipiek: <i>Komentarz do „Bibliografii przekładów literatury polskiej w Serbii w 2014 roku”</i> | 145 |

Przekłady słowacko-polskie i polsko-słowackie

| | |
|---|-----|
| Bibliografia przekładów literatury słowackiej w Polsce w 2014 roku (<i>Marta Buczek</i>) | 153 |
| Marta Buczek: <i>Słowacki klimat Europy Środkowej w Polsce</i> | 155 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowacji w 2014 roku (<i>Zuzana Pojezdalová</i>) | 167 |
| Zuzana Pojezdalová: <i>Analiza transferu archaizmów w słowackim tłumaczeniu „Czerwonego błazna” Aleksandra Błażejowskiego</i> | 171 |

Przekłady słoweńsko-polskie i polsko-słoweńskie

| | |
|---|-----|
| Bibliografia przekładów literatury słoweńskiej w Polsce w 2014 roku (<i>Monika Gawlak</i>) | 181 |
| Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowenii w 2014 roku (<i>Karolina Bucka-Kustec</i>) | 183 |
| Anna Muszyńska-Vizintin: <i>Przekłady literatury polskiej w Słowenii w 2014 roku</i> | 191 |
| Indeks autorów (<i>Katrzyna Majdzik</i>) | 205 |
| Indeks tłumaczy (<i>Katarzyna Majdzik</i>) | 211 |

Na okładce i stronach działowych wykorzystano *Grafikę komputerową* Bożeny Witkiewicz
Wydawnictwo dziękuje Instytutowi Sztuki na Wydziale Artystycznym Uniwersytetu Śląskiego
za wyrażenie zgody na publikację grafiki

Redaktor Barbara Todos-Burny
Projektant okładki i stron działowych Paulina Dubiel
Łamanie Alicja Załęcka

Copyright © 2015 by
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
Wszelkie prawa zastrzeżone

ISSN 1899-9417
(wersja drukowana)

ISSN 2353-9763
(wersja elektroniczna)

Wydawca
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice
www.wydawnictwo.us.edu.pl
e-mail: wydawus@us.edu.pl

Wydanie I. Nakład 100 + 50 egz. Ark. druk. 13,5. Ark.
wyd. 14,5. Papier offset. kl. III, 90 g

Cena 24 zł (+ VAT)

Druk i oprawa:
EXPOL, P. Rybiński, J. Dąbek, Spółka Jawna
ul. Brzeska 4, 87-800 Włocławek